

Personal Affixes, Reciprocal and Reflexive

Votes							2.1 Background Tafe	1 2 2 Barrensk	la a Analysis and Bar titl
							3.1 Background Information and Observation	3.2 Research	3.3 Analysis and Description
	•	٠	٠	٠					
		•	٠	٠					
		•	٠	٠			3.1 Background Inform	ation and Observation	
		•	٠	٠					
	٠	٠	٠	٠			IIA 1 CA distinguish		d Deth
	٠	٠	٠	٠					d person. Both varieties have one more
	٠	٠	٠	٠			1 -		the time being we will call 'fourth per
	•	٠	٠	٠			son' and is expressed with		
		٠	٠	٠			_		k a first person plural inclusive (that is
		٠	٠	٠					and the interlocutor) (1), as opposed to
		٠	٠	٠					on plural 'we' that includes the speak
		٠	٠	٠					The 'fourth person' is otherwise used
		٠	٠					-	person honorific (3), or within reported
		٠	٠				speech to reference to a fin	rst or third person speaker	r (4).
		٠	٠	٠					
		٠	٠	٠			(1) 'Eun 'i-nu-		omo ne na.
									IEG COP FP
							[These] are things we ((= you and I) shouldn't pay a	ttention to.' (Tamura 2000, 63)
							(2) Cise-tumam 'anak	ki ani 'a- kar.	
							' '	reed with 4.S-3P.O /n	maka
								•	
									meone made the walls of the house wit
							reed].' (Tamura 2000,	71)	
							(3) <i>Ku-yupo</i> ,	sinenne 'a- ani	ruwe he 'an?
							1S.PSR-older.brother	:POSS alone 4.A- 3S.0/e	carry DIR.RSN <foc> DIR.RSN</foc>
								u carry [that] by yourself?'	-
								,, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	, , ,
							(4) Ta-p 'a- e- up	askuma tane ka	ki sekor Haca sekor
							_ , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		
								L-3S.O/tell.NMLZ now eve	en SLV/VO/do ADV Haca ADV
							ʻa-ye ʻacapo	hawean.	
							4.A-3S.O/say old.man	3S.S/speak	
							'An old man called Ha	ca said: "Indeed now I tell t	hese facts" (Tamura 1984, 22)
		-	,		- '	•	In her sketch grammar of S		

to express a first person plural 'we' and that the only formal way to do that is with the affixes -an/an-/i-, which are clearly cognate of the HA 'fourth person' affixes -an/a-/i-. If this may apply to the western dialects spoken by the informants whom Murasaki worked with, it is certainly not true for all dialects of SA. In fact, a separate set of affixes for first person plural, cognate of those of HA, is present in eastern dialects of SA. Furthermore, the functions illustrated for the HA -an/a-/i- in examples (1), (2) and (4) above are also attested for -an/an-/i- (5)-(6) in both western and eastern dialects of SA. For this reason, it makes sense to acknowledge the presence of a polyfunctional 'fourth person' in SA as well (Dal Corso 2021).

CLASS TIME: CLASS ROOM: PHONE:

EMAIL:



Besides the fact that in western dialects there seems to be no formal difference between inclusive and exclusive first person plural, one more striking difference between HA and SA is that in this latter variety 'fourth person' markers are never used to cross-reference an honorific second person.

- (5) Ene an tok-hi 'an-kara-pe.
 like.this 3S.S/exist.PC 3.PSR/mark-POSS 4.A-3P.O/make-thing
 'Such [enormous] structures [could have made one think that] someone made them
 [on purpose].' (Dal Corso 2021, 277)
- (6) 'An-kasmesu-hu hee 'an-kaasiw-[H]e he 'an-ki kusu

 4.A-3S.O/help-NMLZ FOC 4.A-3S.O/aid-NMLZ FOC 4.A-3S.O/do CAU.FIN

 neampe nah ramu.

 TOP COMP 3S.A/3S.O/think

 'She thought: "How in the world [can] I do to help or assist it?"' (Dal Corso 2021, 274)

Person is marked on Ainu verbs via affixes (both prefixes and suffixes). In both HA and SA third person singular is signalled by the lack of affixes. While for HA this is also true for third person plural, in SA this latter can sometimes be marked overtly, with the suffix -(a)hci, which is not obligatory (Murasaki 1979, 49). Personal affixes are only used for the subject and the object (or indirect object) of a verb and a maximum of one affix (for intransitive verbs) or two affixes (for transitive verbs) can be attached to a verb. The following tables show all personal agreement markers (subject referent) of the verbal paradigm on an intransitive and a transitive verb.

Table 1 Personal agreement affixes of HA and SA with the intransitive verb mina/miina 'laugh'

person	НА	SA
1sg	ku-mina	ku-miina
2sg	e-mina	e-miina
3sg	mina	miina
1pl	mina-as	miina-as
2pl	eci-mina	eci-miina
2pl 3pl	mina	miina(-hci)
4	mina-an	miina-an

Table 2 Personal agreement affixes of HA and SA with the transitive verb *nukar/nukara* 'see, look', with implied third person singular object

person	НА	SA
1sg	ku-nukar	ku-nukara
2sg	e-nukar	e-nukara
3sg	nukar	nukara
1pl	ci-nukar	ci-nukara
2pl	eci-nukar	eci-nukara
3pl	nukar	nukara(-hci)
4	a-nukar	an-nukara

- → Consider this additional information...
 - 1. The verbal prefix *yay* expresses reflexivity: the action carried out by the doer falls back on them e.g. *yay-kar* (HA), *yay-kara* (SA) 'become [lit.: make oneself]'.
 - 2. The verbal prefix *u* expresses reciprocality: the verb has a plural subject whose parts carry out an action towards each other e.g. *u-koyki* (HA, SA) 'fight [lit.: beat each other up]'.

/	_		\
/	Ω	2	1
1	v	3	1

Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language | Lecturer, Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties | Elia Dal Co

Lecturer/Professor Elia Dal Corso

→ Dataset 1 - Transitive agreement

Consider the following example sentences and the relative translations (sentences marked with * are ungrammatical). Can you determine the full transitive agreement paradigm of Ainu verbs? Try to fill in the tables below. Can you determine what is the correct version of sentences marked as ungrammatical? What peculiarities do you notice? What generalisations on the syntactic typology of the language can you make? What revisions/additions to the previously given information can you propose?

Set 1.1 (Hokkaidō Ainu)

1. Aynu poyson se. The man carries the baby on his back.

2. * Ciecinukar. We (exc.) see you all.

3. *Huci wakkata kopan.* The old woman hates drawing water.

4. *Poyson kuse.* I carry a baby on my back.

5. *Kuyupoho ekopan.* My older brother hates you.

6. Ecinukar. I see you all.

7. Aese. Someone carries you on their back.

8. * Kuennukar. I see myself.

9. *Aise.* We (exc.) carry someone on our back.

10. Ecikopan. I hate you.

11. *Poro sike ecise.* You all carry a big luggage on your back.

12. * Ciese. We (exc.) carry you on our backs.

13. *Huci ise.* The old woman carries someone on her back.

14. Aecinukar. Someone sees you all.

15. Apkasas. We (exc.) walk.

16. * Enanukar. Someone sees me.

17. Aenkopan. Someone hates me.



(02	١
(03	
\sim	

Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language	Lecturer/Professor
Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties	Elia Dal Corso

 18. Eciense.	You all carry me on your back.
 16. ECIENSE.	fod all carry file off your back.
 19. * Ainukar.	We (inc.) see ourselves.
 20. Tan poyson unkopan.	This baby hates us (exc.).
21. Aunse.	Someone carries us (exc.) on their back.
	, ,
 22. Aynu ennukar.	A person sees me.
 22. Ayrıa erinakar.	A person sees me.
 23. * Eense.	You carry me on your back.
24. <i>Ni ase.</i>	We (inc.) carry firewood on our back.
 25. Kuise.	I carry someone on my back.
 26. Ecikopan.	We (exc.) hate you all.
 20.200	
 27. * Kuekopan.	I hate you.
21. Киекорип.	Thate you.
 28. Unnukar.	You see us (exc.).
 29. Kuyaynukar.	I see myself.
30. * <i>Ikuse</i> .	I carry someone on my back.
 31. Apkasan.	We (inc.) walk.
 32. <i>Ni ese.</i>	You carry firewood on your back.
	,
33. Teta eciinukar.	You all see someone here.
 33. Teta cennakar.	rou all see someone here.
 24.5 : 1	V III /
 34. Eciunkopan.	You all hate us (exc.).
 35. Poyson ecinukar.	The baby looks at you all.
36. Ainukar.	Someone sees us (inc.).
 37. Ni cise.	We (exc.) carry firewood on our back.
	•
 38. Enkopan ruwe?	Do you hate me?
· - · · · · · · · · · · · · · · · ·	,



/	_	$\overline{}$
(0	3

Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language	Lecturer/Professor
Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties	Elia Dal Corso

									Southern Formation and Samualin Varieties	1 2.10 501 501.30
									39. Eciunukar.	You all look at each other.
									59. ECIUNUKUI.	fou all look at each other.
	٠				٠			٠		
•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	40. <i>Ecise</i> .	We (exc.) carry you on our back.
•	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	٠		
									41. Aynu ka poyson ka unnukar.	The man and the baby look at us (exc.).
	٠				٠				42. <i>Eise.</i>	You carry someone on your back.
	٠	٠	٠	٠	٠			٠		
•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	43. * Yayecinukar.	You all see yourselves.
									Set 1.2 (Sakhalin Ainu)	
			٠	٠			٠			
•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	1. Eciinuu.	You all hear us. [western dialects]
									2. Tan aynu etura.	This person accompanies you.
									,	
									3. Wen aynu seta koyki.	The bad man beats up the dog.
•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠		me saa man seate ap the aeg.
•	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	٠	4. Ceh ankoyki.	We beat up (= kill) the fish.
									4. Cell allkoyki.	We beat up (= kill) the fish.
									E Faileachinea	I be a store of all
			٠						5. Ecikoykiyan.	I beat you all.
	٠	٠	٠		٠			٠		
•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	6. * Eentura.	You accompany me.
									7. Annuuhci.	We hear them.
	٠	٠	٠		٠			٠	8. Ekasi ucaskuma nuu.	The old man hears the tale.
•	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	٠		
									9. Ennuu.	You hear me.
									10. Ukoykian.	We beat up (= strike) each other.
			٠							
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	11. * Kuenuu.	I hear you.
										,
									12. Ahci ecitura.	You all accompany the old woman.
									12.7 Wei certara.	rou all accompany the old womani
			٠						13. Esetaha ekoykihci.	You beat up your dogs.
•	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	٠	13. Esclaria ekoykirici.	rou beat up your dogs.
									14. Ennuuhci.	Someone hears me.
									14. EIIIIUUIICI.	someone nears me.
									15 * Krantonik	Lla anti-um (matridia) annia 15
									15. * Kuenkoyki.	I beat up (= strike) myself.



/	_	
1	Ω	2 ່
1	v	J

Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language	Lecturer/Professor
Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties	Elia Dal Corso

•	•	•	•	٠	٠	٠	٠	٠		
•	٠	•	•	٠	٠	٠	•	٠		
•	•	•	•	٠	٠	•	•	٠	16. Ecikoykihci.	They beat you all.
•	٠	٠	•	•	٠	٠	٠	٠		
•	٠	•	•	٠	٠	•	•	٠	17 Faturaria	Varialla accompany ma
•	٠	•	•	٠	٠	٠	•	٠	17. Enturayan.	You all accompany me.
•	٠	•	•	٠	٠	٠	٠	٠		
•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	18. Ahciutah seta koyki.	The old women beat up the dog.
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠		
	٠			٠	٠					
								٠	19. Annuu.	We hear them.
				٠						
									20. * Vaukukouki	I boot up (- strike) myself
									20. * Yaykukoyki.	I beat up (= strike) myself.
									21. <i>Inuu</i> .	You hear us. [western dialects]
									22. Ahci ka ekasi ka eciturahci.	You all accompany the old woman and the
										old man.
•	•	•	•	•	•	•	•	•		
•	•	•	•	٠	٠	•	•	٠	22 Abai aurbai	The old woman hears them.
•	٠	•	•	٠	٠	•	•	•	23. Ahci nuuhci.	rne old woman nears them.
•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠		
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	24. Ecikoyki.	I beat you up.
•	٠	٠	•	٠	٠	٠	•	٠		, , .
•	٠			٠	٠	٠	٠	٠		
	٠	٠		٠	٠	٠	٠	٠	25. * Anikoyki.	We beat up ourselves.
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠		
	٠	٠		٠	٠	٠	٠	٠	26. Iturahci.	They accompany us. [western dialects]
				٠				٠	20. Italanci.	mey accompany us. [western diatects]
				٠						
									27. Inuuyan.	You all hear us. [western dialects]
									•	
									28. Ahci kunuu.	I hear the old woman.
									29. Anetura.	We/I accompany you . [western and eastern
									23.7 17.00.01 0.	dialects]
										diatects
									30. Ahci ka ekasi ka seta koykihci.	The old woman and the old man beat up the
				•		•	•	•		dog.
•	•	•	•	٠	•	•	•	٠		
•	٠	•	•	٠	٠	•	•	٠		
•	٠	٠	•	٠	٠	٠	•	٠	31. Ahciutah kuturahci.	I accompany the old women.
•	٠	٠	•	٠	٠	٠	•	٠		
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	32. Kuyaykoyki.	I beat up (= strike) myself.
٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	2ayaynaynn	. Z dat up (danie) injueti.
٠	٠	٠		٠	٠	٠	٠	٠		
٠	٠	٠		٠	٠	٠	٠		33. Aynu inuu.	The man hears us. [western dialects]
٠		٠		•	٠		٠	٠		
		٠			٠				24 Ekondibai	Thoubortyours
					٠				34. Ekoykihci.	They beat you up.





(03)	Materials and Methods of Analysis for the St Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties	udy of the Ainu Language Lecturer/Professor Elia Dal Corso
	•	
	36. Ekasi ecitura.	The old man accompanies you all.
	. 37. * Ahci nuuhci.	The old woman hears someone.
	. Juner maaries.	The old Woman near 55 meone.
	38. Ecinuuyan.	We/I hear you. [western and eastern dialects]
	. 39. Ceh ekoyki.	You beat up (= kill) the fish.
		.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
	40. Aynu enkoyki.	The man beats me up.
	. 41. Ecikoyki	I beat you all
		•
	. 42 5 4 4	W. / \
	42. Ecitura	We (exc.) accompany you [eastern dialects]
	· 43. Inturayan	You all accompany us (exc.) [eastern dialects]
	. dd Animulaus	Compone consulting \ [contour dialogte]
	44. Aninukara	Someone sees us (inc.) [eastern dialects]
	· 45. Einu	You hear us (inc.) [eastern dialects]
	. 46. Ahci intura	The old woman accompanies us (exc.)
	. 46. Anci intuia	[eastern dialects]
		[eastern diatects]
	· 47. Seta cinuu	We (exc.) hear the dog [eastern dialects]
	. 48. Aynu inkoyki	A person beats us (exc.) [eastern dialects]
	. Ayrid IIIROYKI	Aperson beats as levely [eastern diatects]
	49. Ahci itah	The old woman speaks
	. [

We (inc.) speak [eastern dialects]

The old woman and the dog go

You all hear it

You all go



50. Itakanahci

51. Ecinuuhci

53. Ecipayehci

52. Ahci ka seta ka paye

/	_		\
(Ω	2	١
\	v	3	,

Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties Leia Dal Corso

Transitive agreement paradigm (HA)

	150	1PO	250	2PO	350	3PO	40
1SA							
1PA							
2SA							
2PA							
3SA							
3РА							
4A							

Transitive agreement paradigm (SA)

	150	1PO	250	2PO	350	40
1SA						
1PA						
2SA						
2PA						
3SA						
3РА						
4A						

Once you are finished, compare your results with the tables in the appendix.

3.2 Research

Now look at this other dataset and also read the examples from other languages given after it, which you will need for the third and last activity of this lesson.

→ Dataset 2 - Phonological changes

Consider the verb forms that appear in the following short sentences. All verb forms are given in IPA (note that: indicates a long vowel/double consonant) and they feature some of the intransitive and transitive personal agreement affixes, and the reflexive and reciprocal prefixes yay- [jaj-] and u- [u-] that you have just analysed. What changes do you notice in their phonological realisation or in the realisation of the verb they are attached to?

Set 2.1 (Hokkaidō Ainu)

1. ajnu suma kik The man hits the rock.

2. teta itanki kama I put the bowl here.

3. etaius You all extinguish.

4. sajo itanki?or oma The rice is in the bowl

5. itanki kukik I hit the bowl.



/	_	$\overline{}$
(0	3

Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language	Lecturer/Professor
Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties	Elia Dal Corso

6. φut͡ɕi seta ere	The old woman feeds the dog.
 7 Painileaha Parma	Ma (ava) nut davin avalugada
 7. Tçiçikehe Tçama	We (exc.) put down our luggage.
 8. atuj?orun kapkas	I walk to the sea.
 o. ataji oran kapkas	I wait to the sea.
 9. eapkas	You walk.
10. kujosura	I throw someone.
 11. фunakun et͡ɕiʔosuɾa ja	Where do you throw it?
 12. ajnu pujara kari suma osura	The man throws the rock through the window.
 12. ajilu pujata kari suma osuta	The man throws the rock through the window.
13. kera?an kam patek ke	I eat only delicious meat.
14. φut͡ɕi ipe	The old woman eats.
 15. ajnu itant͡ɕikiʔot:a su ama	The man puts the pot on the floor.
 16 Fantsaka samaki	Wa (ave) do not got fish
 16. t͡ɕepʾt͡ɕe ka somo ki	We (exc.) do not eat fish.
 17. a?iosura	Someone throws us (inc.).
 2	33333 till 31.3 d.3 (11.3.).
18. seta aere	We (inc.) feed the dog.
10	- ! ! : ! !! / !! ! !
 19. utar <u>a</u> uwoma	The people are in each other (=gather together).
 20. nupuri ejka	You cross the mountain.
 20. Hupuri ejka	Tou cross the mountain.
 21. φut͡ɕi ruru̯ e	The old woman eats soup.
 	•
 22. suma kosura	I throw the rock.
22	The manufabilt and bathers
23. utara ukik	The people hit each other.
 24. ?a?inukara	Someone sees us (inc.).
 z i. rarmanarg	Someone sees as time.
 25. kosura	I throw [it].
 3.	
 26. pet∛ot:a suma t͡ɕosuɾa	We (exc.) throw the rock into the river.



/		\
(03)

Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language	Lecturer/Professor
Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties	Elia Dal Corso

•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
•	•	٠	•	•	٠	•	•	•	٠	27 :2	Ma / \
٠	٠	٠	٠		٠	٠	٠	٠	٠	27. ipeʔas	We (exc.) eat.
٠		٠	٠		٠	٠	٠	٠			
										28. juk pet?orun arapa	The deer goes to the river
										28. juk petrorum arapa	The deer goes to the river.
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	20. toon nunusi kuika	I cross that mountain.
٠	•	٠	•	*	•	٠	•	٠	٠	29. toan nupuri kujka	i Cross that mountain.
٠		٠							٠		
										20 A. Æ: ::asa	The old warranteed we (in a)
										30. φut͡ɕi ijere	The old woman feeds us (inc.).
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	21 tanta kuina ka sama ki	To dovi do not oot
٠	٠	٠	•		٠	•	•		٠	31. tanto kuipe ka somo ki	Today I do not eat.
٠	٠	٠	٠		٠	٠	٠	٠	٠		
										22 julyam afric	You all eat deer meat.
										32. juk:am et͡ɕie	You all eat deer meat.
									-	22 noronio efficieno	You all eat a lot.
•	•	٠	•		٠	•	•		٠	33. poron:o et͡ɕi:pe	fou all eat a lot.
٠	٠	٠	٠		٠	٠	٠	٠	٠		
٠		٠	٠		٠	٠		٠	٠	24 tunasno ankas	They walk fast.
										34. tunasno apkas	They walk last.
										35. pase çike kuk	I take a heavy luggage.
٠	•	٠	•	•	•	٠	•	•	٠	55. pase sike kuk	i take a neavy tuggage.
٠	•	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠		
٠		٠	٠		٠			٠	٠	36. et͡ɕiapkas	You all walk.
										30. etsiapkas	Tou all walk.
										37. suma t͡ɕukʾ	We (exc.) take a rock.
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	37. Suma touk	We (exc.) take a rock.
٠	٠	٠	٠		٠	٠	•		٠		
٠		٠	٠		٠	٠	٠	٠	٠	38. nupuri t͡ɕika ka eajkapʾ	We (exc.) cannot cross the mountain.
										36. Hupun tsika ka eajkap	we (exc.) cannot cross the mountain.
										39. kus	l extinguish.
										33. Kd3	rextinguish.
٠	•	٠	•	•	•	٠	•	•	•		
٠	•	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	40. kamuj kuçikehe uk	A bear takes my luggage.
٠		٠	٠	٠	٠		٠	٠	٠	io. Ramaj Rupinene un	risear tancomy taggage.
						٠					
										41. ipe?an	We (inc.) eat.
_		,	,					_		11.1901011	The filler) can
•		•	•	•	•	•	•	•	•		
٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠		
٠	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	C-1-2-2 (C-1-1-1-1-A:)	
٠								٠	٠	Set 2.2 (Sakhalin Ainu)	
										1 11 11 2	11.2
•	•	,	,		-		-	-		1. itanki ku?ampa	I bring a bowl.
٠	•	٠	•		•	•	•	•	•		
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	2	The constitution of the
٠			٠						٠	2. ajnu ramu	The man thinks of it.
										2 -145::	The ald consequent of the consequence of the conseq
										3. aht͡ɕi jo:nohka	The old woman lulls us.
٠	•	٠	٠	•	•	•	•		٠		
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	4 21 12	December 12
٠						٠				4. itanki eampaha	Do you bring a bowl?
										F marks Rah lines	I for all fields to the cost
										5. meko teeh kue:re	I feed fish to the cat.
٠	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠		
										I	



/	_	
1	a	2 ່
1	G.	٠.

						Materials and Methods of Analysis for Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieti	the Study of the Ainu Language Lecturer/Professor Elia Dal Corso
						6. nupuru anika:	We cross the mountain.
٠	٠	٠	٠			·	
						7. aht͡ɕi t͡ɕeh et͡ɕiʔe:re	The old woman feeds you all fish.
٠	٠	٠	٠	٠	٠	8. kuramu	I think of it.
					٠	9. ajnu nupuru ika:	The man crosses the mountain.
٠					•	10 alæ::	The old was an income
						10. aht͡ɕi iwante	The old woman knows us.
	٠	٠	٠		٠	11. aht͡ɕi ten:ehpo o:nohka	The old woman lulls the baby.
						11. dittør tell.enpo o.noma	The old woman talls the baby.
						12. ni: ku?uф	I take firewood.
٠	٠	٠	٠		٠	'	
						13. ni: eτ͡ɕiuφ	You all take firewood.
٠	٠	٠	٠	٠	٠	14. ajnu haru jajkara	The man prepares provisions himself.
						15. aht͡ɕi ajnu itah kue:t͡ɕa:kasn	o I teach the old woman the Ainu language.
٠		٠			•	10.1.2	
						16. ku?oman	I go.
	٠	٠	٠		٠	17 ahfaifach iorra	The old woman feed us fish.
						17. aht͡ɕi t͡ɕeh je:re	The old woman feed us fish.
						18. seta ni: uφ	The dog takes firewood.
	٠		٠			20/300α//// αφ	The dog takes menosal
						19. nupuru kuika:	I cross the mountain.
					٠		
٠	٠	٠	٠		٠	20. aht͡ɕi meko ajnu itah e:t͡ɕa:	kasno The old woman teaches the Ainu language to
							the cat.



22. haru aj:ajkara We prepare provisions ourselves.

23. itanki anampa We bring a bowl.

24. ajnu i?a:re The man makes us sit down.

25. TGeh su: e?o:mare You put the fish in the pot.

26. antamu We think of it.



/		\
(03)
1	U.S	- /

Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language	Lecturer/Professor
Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties	Elia Dal Corso

27. meko t͡ɕeh et͡ɕie:re	You all feed fish to the cat.
28. aht͡ɕi ajnu itah ije:t͡ɕa:kasno	The old woman teaches us the Ainu language.
29. ni ku:φ	I take firewood.
30. aht͡ɕi su: io:mare	The old woman puts us in the pot.
31. ten:ehpo t͡ɕeh ampa	The baby brings the fish.
32. aht͡ɕi ten:ehpo a:re	The old woman makes the baby sit down.
33. ajnu itanki wo:mare	The man puts the bowls away [lit. makes the bowls be in each other]
34. nupuru an?ika:	We cross the mountain.
35. hemata eampaha	What do you bring?
36. aht͡ɕi aw:ante	We know the old lady.
37. ten:ehpo eo:nohka	You lull the baby.
38. su: kuampa	I bring the pot.
39. nupuru kuʔika:	I cross the mountain.
40. aht͡ɕi t͡ɕeh iʔe:re	The old woman feeds us fish.
41. τ͡geh et͡giʔuφ	You all take the fish.
42. ten:ehpo kuo:nohka	I lull the baby.
43. ajnu anʔa:re	I make the man sit.
camples from Other Languages	

Examples from Other Languages..

Ancient Greek (Hellenic, Greece)

γράφειν 'to write': perfect tense *γεγραφ-/γεγraφ/

γέγραφα γεγιαφα 'I have written' γέγραφας γεγιαφας 'you have written'



,	_		\
/	_	_	١
	Ø	3	

Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties Lecturer/Professor

γεγιαφε 'he has written' γέγραφε 'we have written' γeγraφamen γεγράφαμεν γeγraφate 'you all have written' γεγράφατε 'you two have written' yeyraфaton γεγράφατον yeyram:ai 'I have been written' γέγραμμαι 'you have been written' yeyrapsai γέγραψαι γeγraptai 'he has been written' γέγραπται 'we have been written' γεγράμμεθα yeyram:eθa 'you all have been written' γέγραφθε χεχraφθε 'you two have been written' γέγραφθον yeyraφθon

In Ancient Greek the perfect tense of the verb $\gamma\rho\dot{\alpha}\phi\epsilon\iota\nu$ is formed from the stem * $\gamma\epsilon\gamma\rho\alpha\phi$ -[$\gamma\epsilon\gamma\phi$ -[$\gamma\epsilon\gamma\phi$ -], that is made up of two **bound morphemes**: the verbal root $\gamma\rho\alpha\phi$ - and the prefix $C\epsilon$ - (realised as $\gamma\epsilon$ - in this instance). When personal endings are added, the final sound of the verbal stem and the first sound of the personal suffix may be difficult to pronounce in sequence. Therefore, one of the two sounds is accomodated to ease pronunciation – one sound undergoes **assimilation** to the other. If the change concerns the second sound in the sequence, assimilation is said to be **progressive**. If the change concerns the first sound in the sequence, assimilation is said to be **regressive**. The case above shows two instances of regressive assimilation in the forms $\gamma\epsilon\gamma$ -ramme θ a and $\gamma\epsilon\gamma$ -ramme θ a and $\gamma\epsilon\gamma$ -ramme the voiceless bilabial fricative ϕ -assimilates to the bilabial nasal ϵ -and to the voiceless dental-alveolar plosive ϵ -dy-respectively, acquiring the same manner of articulation thus becoming itself the bilabial nasal ϵ -ramins unchanged since we do not encounter difficulties in pronunciation.

We can formalise this assimilation as follows:

 $/\phi/>[m]/_m$

 $/\phi/>[p]/_t$

 $/\phi/>[\phi]/$ elsewhere

The phonological change that concerns $/\phi$ / in the form yeyrapsai is, on the contrary, a case of dissimilation (see below).

Sanskrit (Indo-Aryan, India)

Declension of the noun $/go:d^huk/$ 'cow-milker'.

	singular	dual	plural	
nom	go:d ^h uk			
voc	go:a uk	go:duhaw	go:duhʌh	
acc	go:duhʌm			
ins	go:duha:	go:d ^h ugb ^h ja:m	go:d ^h ugb ^h ih	
dat	go:duhe:		go:d ^h ugb ^h jʌh	
abl				
gen	go:duhʌh		go:duha:m	
loc	go:duhi	go:duho:h	go:d ^h ukşu	

Throughout its declension, the Sanskrit noun go: d^huk 'cow-milker' features two phonological processes. The first process is assimilation (i.e. $/k/ > [g] / _C C_{voiced}$) and the second is **dissimilation** which is the opposite of assimilation. With dissimilation a sound becomes less similar to another to ease pronunciation. In the case at hand the aspiration imposed on the voiced dental-alveolar plosive $/d^h/$ is lost whenever the voiceless glottal fricative /h/ appears in the noun ending. Like assimilation, dissimilation can be progressive or regressive. We formalise dissimilation in Sanskrit as follows:

 $/d^h/>[d]/_uh$



Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language Lecturer/Professor

Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties

Hanunó'o (Austronesian, Philippines) (data from Olson, Schultz 2002 in Payne 2006, 87)

?usa 'one' kas?a 'once' duwa kadwa 'two' 'twice' katlu tulu 'three' 'three times' ?upat 'four' kap?at 'four times' kapitu 'seven times' pitu 'seven'

In Hanunó'o numeral adverbs are formed with the addition of the prefix ka- to the cardinal number form. However, the first vowel of the cardinal number form disappears if it is u. This phonological process is called elision and again it serves to ease pronunciation. In addition to elision, cardinal numbers where u is preceded by the glottal stop also show metathesis – the glottal stop and the consonant following the elided u are inverted. We can formalise elision in adverbial numerals as follows:

 $/u/>Ø/C_C$

We can formalise elision followed by metathesis as:

 $/u/>Ø/?_C;?C_i>C_i?$

Ancient Greek (Hellenic, Greece)

Declension of the noun $\alpha v \hat{\eta} \rho$ 'man' /ansr/ (root * $\alpha v \rho$ -/anr/)

anεr 'the man' ἀνήρ 'of the man' andros ἀνδρός andri 'to the man' ἀνδρί 'the man' andra ἄνδρα aner 'oh man' ἀνέρ

The declension of the noun ἀνήρ 'man' in Ancient Greek starts from the root *ανρ-/anr/ that contains a consonant cluster that is difficult to pronounce (i.e. /nr/). In order to ease pronunciation, an epenthetic sound is added – this process is called **insertion** (or **epenthesis**) and it is the opposite of elision.

We formalise insertion as it appears in the case at hand as follows: $\emptyset > [d] / n_r$

English (Germanic, UK) (data from Payne 2006, 76)

ækjəıət 'accurate' ınækjəıət 'inaccurate' ɪŋkɔŋgɹuəs kongauəs 'congruous' 'incongruous' posəbļ 'possible' **Imposabl** 'impossible' dəskıa^jbəb<u>l</u> 'describable' ındəskıa^jbəbl 'indescribable' toləzənt 'tolerant' Intoleuent 'intolerant' sensitiv 'sensitive' insensitiv 'insensitive' ldeiusv 'variable' Ideilavuī 'invariable' seicolg 'glorious' ıŋgloɹiəs 'inglorious' mezə abl 'measurable' Immezəuəbl 'immeasurable' 'balance' 'imbalance' bæləns ımbæləns





Materials and Methods of Analysis for the Study of the Ainu Language
Southern Hokkaidō and Sakhalin Varieties

Lecturer/Professor
Elia Dal Corso

Morphemes can take different realisations depending on the **phonological environment** they are in. Sometimes, the phonological processes a morpheme undergoes (among which the ones above) can affect its realisation to the point where it is difficult to recognise the separate forms actually as the same morpheme. Usually semantics helps us in this case, giving us a hint of the same source for the separate forms we see. The prefixes [ɪn-], [ɪm-] and [ɪŋ-] in English are one such case, for which we can assume a same origin given the systematic meaning they contribute to the word they attach to (i.e. a negative meaning). To make linguistic analysis and description easier, morphemes are presented in one 'representative' form which may change due to phonological processes – this form is the **underlying form**. The underlying form should be the form that occurs in the largest number of environments and the one that is most difficult to derive by a rule – these two precautions save us a lot of time in writing derivation rules! In the case at hand, [ɪn-] appears before æ, d, t, s, v, [ɪm-] appears before p, m, b, and [ɪŋ-] appears before k, g. The most varied environment is the one of [ɪn-] that we take as our underlying form, while the other two realisations are **alloforms** of this latter. We can formalise the derivation rules as follows:

 $\begin{array}{l} /\text{In-/>} [\text{Im-]} / _C_{\text{[bilabia]]}} \\ /\text{In-/>} [\text{In-]} / _C_{\text{[velar]}} \\ /\text{In-/>} [\text{In-]} / \text{elsewhere} \\ \text{See Payne 2006, 70-3 for further explanation.} \end{array}$

3.3 Analysis and Description

Once you finish your analysis of the data, describe, in no less than 300 words, the phonological processes that characterise personal affixes of HA and SA. Provide the right name for them and, optionally, write a formal rule to describe them.

- From what premises did your analysis start?
- What is the underlying form of the HA first person singular subject and of the SA first person plural subject/fourth person (in transitive agreement)? Justify your answer.
- What type of alignment does Ainu display?
- If any, what doubts remain that prevent you from confidently answering this last question?
- · How could these doubts be clarified?
- Go back to the last examples (41-53) of set 2.1 in which the suffix -hci is used. Do you notice any alternative forms of this suffix? Look at how the suffix is used with transitive and intransitive verbs: is it really a person agreement marker, as your were told in the opening of this lesson, or should we reconsider its status? Motivate your answer.

